



TEXAS COUNCIL *for* DEVELOPMENTAL DISABILITIES



Informe y calendario anual para el año fiscal de 2009

Amigos de TCDD,

Adjunto aparece una copia del Informe Anual para el año fiscal de 2009, del Concejo de Tejas para Discapacidades del Desarrollo (TCDD, por sus siglas en inglés).

Además de la información sobre el presupuesto, el presente informe incluye una síntesis de todos los proyectos subsidiados del TCDD que se financiaron en el año fiscal de 2009. Estas actividades muestran los nuevos enfoques de servicios y apoyos, abordan necesidades aún no satisfechas y ayudan a ofrecer valiosa capacitación y recursos para facilitar la inclusión total en sus comunidades a personas con discapacidades. Por primera vez, el informe se elaboró como un calendario de 12 meses, de tal manera que el TCDD pudiera subrayar más aún algunos de sus proyectos.

El personal y la junta directiva del TCDD desean aprovechar esta oportunidad para agradecer a la Legislatura de Texas, a los becarios de TCDD, a nuestros socios, a las agencias estatales e interesados así como a los miembros de la comunidad con discapacidad de desarrollo. Asimismo, quisiéramos agradecer a la Agencia de Educación de Texas por sus esfuerzos constantes al ofrecer servicios administrativos al TCDD, como nuestra agencia estatal designada. Su colaboración y ayuda nos ayuda a alcanzar la misión del Concejo de generar cambios para que todas las personas con discapacidades se incluyan en sus comunidades y ejerzan el control sobre su propia vida.

A medida en que continuamos trabajando para propiciar el cambio, nos honra compartir la gran labor que TCDD desplegó durante el año fiscal 2009. Además, si aún no ha leído el informe bienal más reciente, publicado en diciembre de 2008, recuerde que ya está publicado en el sitio en la Web de TCDD, cuya dirección aparece en el párrafo siguiente.

Agradecemos de antemano que nos envíe todas sus preguntas y comentarios sobre el presente informe. Además, puede solicitar copias adicionales del informe o descargar la versión electrónica, que incluye la traducción al español, en nuestro sitio en la Web, en www.txddc.state.tx.us.

Atentamente,



Brenda Coleman-Beattie

A handwritten signature in black ink that reads "BeBeattie".

Presidenta



Roger A. Webb

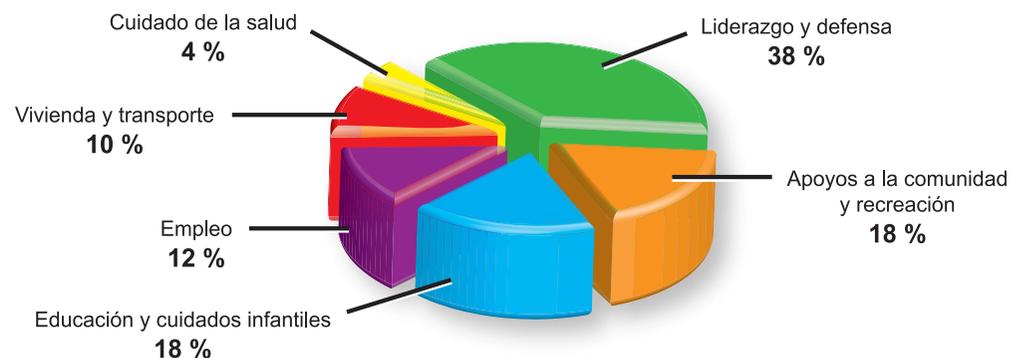
A handwritten signature in black ink that reads "Roger A. Webb".

Director ejecutivo

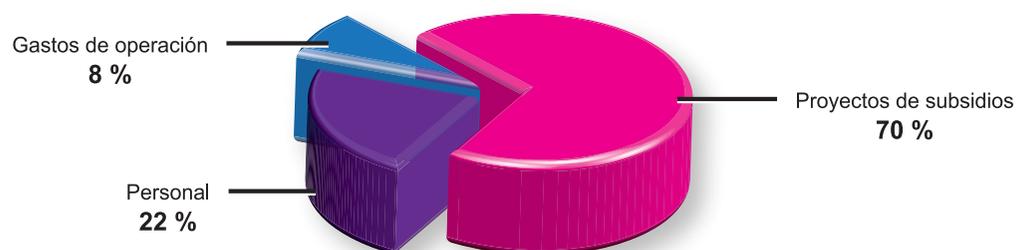
Inversiones en subsidios para proyectos, por área de actividades

Área principal	Fondos federales	Fondos no federales	Total de fondos
Liderazgo y defensa	\$1,552,956	\$627,764	\$2,180,720
Apoyos a la comunidad y recreación	717,151	255,715	972,866
Educación y cuidados infantiles	475,526	175,701	651,227
Empleo	740,205	188,613	928,818
Vivienda y transporte	383,249	157,470	540,719
Cuidado de la salud	144,786	185,227	330,013
TOTAL	\$4,013,873	\$1,590,490	\$5,604,363

Nota: Las inversiones en proyectos de subvención podrá incluir los gastos de los fondos del año anterior.



Presupuesto de TCDD para 2009



Categorías de presupuesto	Financiamiento
Proyectos de subsidios	\$3,502,762
Personal	1,128,046
Gastos de operación	404,958
TOTAL	\$5,035,766

Asignación de gastos de personal y operación de 2009



* Nota: 88 por ciento de los gastos de operación y personal se asignan a actividades de planes del estado.

La misión del Concejo de **Texas para Discapacidades del Desarrollo** (TCDD, por sus siglas en inglés) es crear cambios de tal manera que todas las personas con discapacidades se incluyan por completo en sus comunidades y ejerzan el control sobre su propia vida.

Sinopsis de proyectos y actividades del TCDD financiadas en 2009

El **Concejo de Texas para Discapacidades del Desarrollo** (TCDD, por sus siglas en inglés) financió los siguientes proyectos subsidiados en el año fiscal de 2009 (octubre de 2008 a septiembre de 2009). Estas actividades demuestran los nuevos enfoques a servicios y apoyos; atienden necesidades antes ignoradas; y contribuyen a proporcionar capacitación invaluable y recursos que facilitan la inclusión total de las personas con discapacidades en su comunidad. Se calcula que 437,885 texanos tienen discapacidades del desarrollo.

A continuación aparece una breve descripción de los proyectos y sus logros durante 2009. Muchos proyectos funcionan en el plano estatal. Para más detalles acerca de los proyectos, consulte la sección de Subsidios, en el sitio en la Web del TCDD, en www.txddc.state.tx.us; la sección también incluye enlaces a sitios de proyectos en la Web.

Empleo

- **El Proyecto de Healthcare de Autoempleo Regional de la Comunidad** ayuda a autoemplearse a los individuos con discapacidades en el este de Texas.
- **El Proyecto de Iniciativa Regional de Apoyo al Empleo (RISE, por sus siglas en inglés) de WorkFORCE Solutions** incrementa las oportunidades de empleo para los estudiantes del último año de preparatoria en los condados de Hidalgo, Starr y Willacy.
- **El Proyecto de Empleo del Valle de Brazos de la Fundación de Investigación de A&M de Texas** crea oportunidades de empleo y de trabajo basado en el aprendizaje para los estudiantes de preparatoria, al brindar asistencia técnica y capacitación a seis escuelas en el Valle de Brazos.
- **Obras de Arte: Industrias Creativas (Artworks: Creative Industries)** es el programa de desarrollo de **VSA arts de Texas** para artistas en ciernes con discapacidades.
- **El Acceso Funciona (Access Works) de Knowbility, Inc.** estableció un programa que emplea a individuos con discapacidades para ayudar a los comercios y negocios a evaluar y mejorar sus servicios, incluyendo el grado de facilidad con el que las personas con discapacidades tienen acceso a sus productos.

Actividades del cuidado de la salud

- **El Proyecto DOCC Houston** estableció un programa de Atención a Enfermos Crónicos (DOCC, por sus siglas en inglés) para el **Departamento de Pediatría de la Escuela de Medicina de la Universidad de Texas en Houston**. Mediante este programa, los padres proporcionan sus opiniones a los médicos residentes de pediatría, acerca de la atención que se brinda a los niños con necesidades especiales del cuidado de la salud.
- **El Proyecto de Medicina de Transición del Baylor College de Medicina** brinda capacitación a trabajadores de la salud para cuidar de las personas con enfermedades crónicas y /o discapacidades y para ampliar la atención médica a la comunidad y a las familias con niños con discapacidades.

Cuidados y educación de la niñez

- **El Proyecto IDEAL de la Universidad Texas Tech** ayuda a preparar a los futuros maestros en educación general para que trabajen de manera más eficaz con estudiantes con discapacidades.
 - **Centro de Servicios de la Educación - El Proyecto Head Start de Apoyos Conductuales Positivos de la Región 17 (PBS, por sus siglas en inglés)** mejora las destrezas de intervención conductual y aumenta los conocimientos del personal dedicado al cuidado de los niños de preescolar en las escuelas públicas, en los de Head Start de ECI y otras instituciones que dan atención a niños con discapacidades, de dos a cinco años de edad.
 - **Centro de Servicios de la Educación - El Proyecto de Impacto sobre la Desproporción de Apoyos Conductuales Positivos de la Región 17 (PBS, por sus siglas en inglés)** usa estrategias basadas en la investigación que han demostrado reducir el número de referencias por causas disciplinarias; que establecen procedimientos para monitorear a estudiantes en riesgo para evitar el aumento en las acciones disciplinarias y para apoyar su éxito en la escuela; y que incrementan sus destrezas en el área de competencia cultural.
 - **El Centro de Servicios de la Educación - El Proyecto de Apoyos Conductuales Positivos (PBS) de la Región 17** creó un entorno en los ambientes educativos y vocacionales que utiliza apoyos de conducta positivos para guiar el aprendizaje de todos los estudiantes. Una combinación compuesta por maestros, profesionales de la educación, trabajadores de guarderías, padres y otros proveedores de servicios de la comunidad reciben capacitación en técnicas de PBS, en el Distrito Escolar Independiente (ISD, por sus siglas en inglés) de Lubbock.
 - **El Proyecto de Apoyos Conductuales Positivos (PBS) de la Asociación de Texas para los Recursos de Cuidados Infantiles y Agencias de Referencia** ofrece capacitación y asistencia en el área de apoyos conductuales positivos, a trabajadores de guarderías, padres, escuelas y agencias de servicio de la comunidad así como a otras personas interesadas que trabajan con niños con discapacidades, a fin de asegurar su integración e inclusión total en experiencias de vida de buena calidad.
 - **El Proyecto de Apoyos Conductuales Positivos (PBS) del Centro Texana** proporciona capacitación a personas para que apliquen apoyos conductuales positivos y enseñen estas destrezas a otros individuos. Los empleados de distritos escolares públicos y otras organizaciones reconocidas que se relacionan con el tema, como son los proveedores de servicios en la comunidad, las universidades o colegios y organizaciones no lucrativas, se inscriben cada año en el programa de capacitación de dos años.
- ## Vivienda y transporte
- **La Iniciativa de Mejoramiento en la Calidad de Servicios de Transporte para Personas con Discapacidades del Fondo de Ciudadanos de Texas** incrementa la calidad, cantidad y acceso de las personas con discapacidades a servicios de transporte para personas con discapacidades en todo el estado.

- **El Proyecto de Nueva Vivienda de TIRR y el Uso de Investigación de Vivienda Independiente del Memorial Hermann** trabaja para aumentar el número de hogares unifamiliares accesibles en todo Texas. La accesibilidad se refiere al diseño de un hogar en el que pueden vivir o al que pueden visitar las personas con sillas de ruedas, caminadoras o que tienen problemas para usar escaleras.

Actividades de liderazgo y defensa

El TCDD cuenta con nueve subsidios interrelacionados para la capacitación del desarrollo de liderazgo y defensa que crea una red de programas de capacitación para personas con discapacidades, y que brinda los recursos y apoyos individuales necesarios para convertirse en buenos líderes.

PROYECTOS LOCALES BÁSICOS DE CAPACITACIÓN Y DEFENSA

- **El Arco del Condado de Tarrant (Arc of Greater Tarrant County)** brinda capacitación a individuos con discapacidades de desarrollo y a sus familiares en los condados de Tarrant, Johnson, Hood, Wise y Parker.
- **La Brighton School, Inc.**, ofrece capacitación a jóvenes adultos con discapacidades, de los condados de Bexar, Comal, Bandera, Guadalupe y Kendall.
- **La Red Familia con Familia (The Family to Family Network)** proporciona capacitación para adultos con discapacidades, a los miembros de sus familias y a otras personas interesadas en la comunidad, en la región de Houston.
- **El SER – Empleos para el Progreso en la Costa del Golfo de Texas** proporciona capacitación a miembros de comunidades de minorías en Houston y las comunidades circundantes.

PROYECTOS DE CAPACITACIÓN ESPECIALIZADA DE DEFENSA

- **El Arco de Texas** proporciona capacitación a individuos en sistemas básicos y avanzados de defensa para políticas públicas en El Paso, Brownsville y Houston. El trabajo en Corpus Christi terminó en junio de 2009.
- **La Alianza Nacional para la Enfermedad Mental en Texas (The National Alliance on Mental Illness Texas)** colabora con diversos grupos de la localidad para capacitar personas en seis regiones urbanas y rurales en el estado de Texas.
- **El Centro de Recursos de Defensa “U” de la Universidad de Syracuse** se encuentra en vías de crear un centro de recursos interactivo, accesible y de fácil manejo para el usuario, y un sitio en la Web que contiene información sobre actividades de capacitación en el estado de Texas, con módulos de capacitación diseñados por becarios de TCDD, con recursos para temas específicos.
- **El Proyecto de Capacitación de Liderazgo Avanzado del Estado de la Fundación para la Investigación de Texas A&M** ofrece capacitación para el liderazgo avanzado y la defensa de políticas públicas.
- **La Red de Capacitación de Defensa en Texas de Padres Anónimos, Inc. (Parents Anonymous, Inc.)** apoya redes regionales al promover la colaboración y alentar estrategias de comunicación innovadoras, así como capacitación y asistencia técnica.

Liderazgo para la juventud

- **La Fundación para la Investigación de Texas A&M** es una iniciativa en todo el estado dedicada a incrementar las destrezas de liderazgo y defensa entre la juventud con discapacidades en Texas.

- **El Proyecto de Defensa y Liderazgo de las Youthworks Goodwill Industries del Centro Oriental de Texas, Inc.** funciona en Lufkin.
- **Imagine Enterprises** apoya a la juventud con discapacidades en 43 distritos escolares en el occidente de Texas, para aumentar las destrezas de liderazgo y defensa.
- **El Centro de Servicios de la Educación – Región 19 y el Proyecto del Foro de Liderazgo de la Juventud de Paso del Norte** brinda actividades para promover el liderazgo y la defensa entre estudiantes con discapacidades en el occidente de Texas. Las actividades abarcan a los padres; además se realiza seguimiento del proyecto así como una amplia evaluación del mismo.

Par con par

- **El Centro de Desarrollo Infantil de Paso del Norte (Paso del Norte Children’s Development Center)** proporciona capacitación, apoyo y asistencia para jóvenes con discapacidades de desarrollo, en la región de El Paso, con el propósito de desarrollar destrezas para la autodefensa.
- **Defensores de Texas (Texas Advocates)** ofrece capacitación a individuos para que aprendan a defender sus derechos e intereses; a tomar decisiones; y elegir apoyos y servicios que les permitan vivir de la manera en que desean.
- **Healthcore Comunitario** capitaliza las fortalezas de los autodefensores en la localidad que sirven como modelo y brindan capacitación a otras personas con discapacidades.

Apoyo y recreación comunitaria

- **La Unidad para la Parálisis Cerebral (United Cerebral Palsy) del ASSET AmeriCorps de Texas** ayuda a las personas con discapacidades en todo el país para que logren mayor independencia al aprender a manejar dinero, obtener tecnología de ayuda adecuada y encontrar vivienda accesible tanto en términos físicos como económicos.
- **La Colaboración de Microboard del Arco of Texas** ofrece a las personas con discapacidades en todo el estado, un sistema para lograr la autodeterminación con el apoyo de las personas que conocen y que se interesan.
- **El Consorcio de Políticas para Discapacidades**, con el apoyo administrativo de la **Unidad para la Parálisis Cerebral de Texas**, es una coalición de casi 30 grupos que identifican, formulan posturas y educan al público y a los creadores de reglamentos públicos que conciernen a las personas con discapacidades y a sus familias.
- **El Proyecto de Expansión de Alternativas Basadas en la Familia de EveryChild, Inc.** procura aumentar la capacidad del estado para ofrecer alternativas basadas en la familia, a niños con discapacidades que en la actualidad viven en instalaciones institucionales.
- **Los Estipendios TCDD al Consumidor** permiten a los consumidores y sus familias asistir a conferencias, talleres, juntas y otras actividades sin apoyos de organizaciones.
- **Autodeterminación para Texas: Un Proyecto de Colaboración de Imagine Enterprises, Inc.** ofrece información, capacitación, ayuda técnica y consultas prácticas sobre la autodeterminación en todo el estado de Texas.
- **El Proyecto de Integración Comunitaria de Texas de Advocacy Inc.** ayuda para que personas con discapacidades, de todas las edades que vivían en escuelas estatales, instalaciones de atención intermedia y asilos, puedan mudarse a la comunidad. Las actividades del proyecto, financiado con subsidios a partir de 2000, dio como resultado que más de 220 individuos con discapacidades graves se mudaran de instituciones a entornos comunitarios.

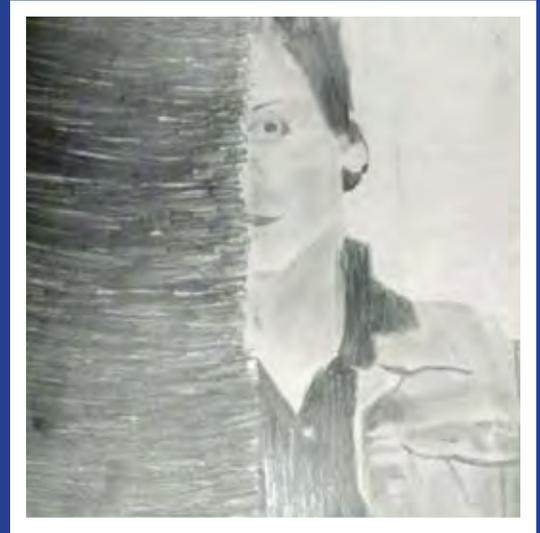
Obras de Arte: Industrias Creativas

Obras de Arte: Industrias Creativas cares un programa de fomento de las **artes de VSA en Texas** para artistas en ciernes con discapacidades. El programa atiende a artistas en el estado que, además de enfrentarse a los desafíos propios de los artistas que se inician, enfrentan desafíos especiales. Para ayudarles en esta tarea Obras de Arte: Industrias Creativas ofrece capacitación y recursos de desarrollo profesional en todas las disciplinas artísticas: música, artes plásticas, actuación y literatura. Obras de Arte: Industrias Creativas apoya a artistas en cualquier etapa de su desarrollo: jóvenes en transición a la universidad o el trabajo; principiantes que apenas están en la etapa de aprendizaje del dibujo; y artistas con talento que comienzan su propio negocio.

www.vsatx.org



Estudiantes con discapacidades visuales crean *Touchable Flowers (Flores tocables)* en un taller de artes de VSA en Texas.



Barbara Buitrón es una de las 15 artistas con discapacidades que fueron seleccionadas en todo el país para mostrar su obra en dos galerías de Washington, D.C. Su obra ganadora se titula, *Ms. Rios (La Sra. Rios)*.



El artista Michael Hannon creó esta obra titulada *Dragonfly (Libélula)*.

David Forsythe es uno de los 15 artistas con discapacidades que fueron seleccionados en todo el país para mostrar su obra en dos galerías de Washington, D.C. Su obra ganadora se titula *Stacked Up (Apilado)*.



Enero

Domingo							Lunes							Martes							Miércoles							Jueves							Viernes							Sábado						
<small>Diciembre 2009</small> S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31							<small>Febrero 2010</small> S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28																												1 Año Nuevo; último día de Kwanzaa (celebración del legado africano)							2						
3							4							5							6							7							8							9						
10							11							12							13							14							15							16						
17							Aniversario del natalicio de Martin Luther King, Jr. (obligatorio)							19							20							21							22							23						
24							25							26							27							28							29							30						
31																																																



TEXAS COUNCIL *for*
DEVELOPMENTAL
DISABILITIES

6201 E. Oltorf
 Suite 600
 Austin, TX 78741
 (512) 437-5432

1-800-262-0334
 Fax (512) 437-5434
 E-mail: TCDD@tcdd.state.tx.us
 Internet: www.txddc.state.tx.us



www.facebook.com/txcdd
www.twitter.com/txcdd



El Proyecto Información y Diseño de Educación para todos los Estudiantes

El Proyecto Información y Diseño de Educación para todos los Estudiantes (IDEAL, por sus siglas en inglés) de la Universidad Texas Tech ayuda a preparar futuros maestros en educación general para trabajar con mayor eficiencia con las personas con discapacidades. El Proyecto IDEAL contribuye a generar debate acerca de los programas de preparación del maestro y de la importancia de preparar a futuros maestros para trabajar en entornos inclusivos. Además, proporciona recursos fáciles de usar para estimular y, al mismo tiempo, desafiar a los maestros de educación general acerca de la naturaleza crítica de su papel al trabajar con estudiantes que reciben servicios de educación especial. En el nivel más amplio, el Proyecto IDEAL se concentra en cambiar sistemas para ayudar a zanjar la división entre la preparación de educadores especiales y la de educadores generales, de tal suerte que les permita trabajar de manera más eficaz con todos los estudiantes. En su enfoque más fino, el Proyecto IDEAL se concentra en ayudar a los maestros de educación general a llevar a cabo cambios positivos en las vidas de estudiantes con discapacidades.

www.projectidealonline.org



¡El ademán de “Pistolas arriba” para el Proyecto IDEAL! Este es el ademán de la Universidad de Texas Tech que significa orgullo y victoria, y en este caso corre a cargo de la Directora del Proyecto, la Dra. DeAnn Lechtenberger y de Natalie, quien ayudó a impartir el programa previo al servicio, a un grupo de maestros con licenciatura en educación general. El propósito de dicho programa es ampliar los conocimientos de los maestros acerca del trabajo con estudiantes con discapacidades de escuelas secundarias.

Con la Directora del Proyecto, DeAnn Lechtenberg, Natalie enseñó y ayudó en la distribución de documentos a maestros de educación general para aprender a trabajar con estudiantes con discapacidades, en el nivel de secundaria.



Febrero

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado																																																																																											
	1	2 Día de la Marmota (Día de la Candelaria en países hispanos)	3	4	5	6																																																																																											
7	8	9	10 ¡La inclusión funciona! Conferencia; www.thearcoftexas.org	11 Conferencia de Apoyo a la Familia Afroamericana de Texas Central; www.ctaafsc.org	12	13																																																																																											
14 Día de San Valentín	15 Día del Presidente; comienza la cuaresma ortodoxa griega	16 Conferencia de Transición de Texas; http://tfc.tamu.edu	17 Miércoles de Ceniza	18	19	20																																																																																											
21	22	23	24	25	26	27																																																																																											
28					<p>Enero 2010</p> <table border="1"> <tr><td>S</td><td>M</td><td>T</td><td>W</td><td>T</td><td>F</td><td>S</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td></tr> <tr><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td></tr> <tr><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	S	M	T	W	T	F	S						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							<p>Marzo 2010</p> <table border="1"> <tr><td>S</td><td>M</td><td>T</td><td>W</td><td>T</td><td>F</td><td>S</td></tr> <tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td></tr> <tr><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td></tr> <tr><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	S	M	T	W	T	F	S		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			
S	M	T	W	T	F	S																																																																																											
					1	2																																																																																											
3	4	5	6	7	8	9																																																																																											
10	11	12	13	14	15	16																																																																																											
17	18	19	20	21	22	23																																																																																											
24	25	26	27	28	29	30																																																																																											
31																																																																																																	
S	M	T	W	T	F	S																																																																																											
	1	2	3	4	5	6																																																																																											
7	8	9	10	11	12	13																																																																																											
14	15	16	17	18	19	20																																																																																											
21	22	23	24	25	26	27																																																																																											
28	29	30	31																																																																																														



TEXAS COUNCIL *for*
DEVELOPMENTAL
DISABILITIES

6201 E. Oltorf
Suite 600
Austin, TX 78741
(512) 437-5432

1-800-262-0334
Fax (512) 437-5434
E-mail: TCDD@tcdd.state.tx.us
Internet: www.txddc.state.tx.us



www.facebook.com/txcdd
www.twitter.com/txcdd



PROYECTOS DE CAPACITACIÓN BÁSICA EN DEFENSA

El SER – Empleos para el Progreso de la Costa del Golfo de Texas opera en Houston, Texas, y regiones circundantes. El SER ofrece Capacitación Básica en Defensa a los adultos con discapacidades y/o a los padres de niños con discapacidades. Además de los dos días de capacitación en el SER, se ofrecen talleres en español y en inglés para encuentros de grupos de apoyo de área y programas de educación de la salud. Los talleres incluyen los fundamentos de las destrezas para socializar, la redacción de cartas y la manera de ponerse en contacto con legisladores locales. Ofrecen una oportunidad para la interacción de grupos a través de actividades y comentarios. La capacitación de dos días y los talleres se ofrecen sin costo alguno a la organización anfitriona o a los participantes.

www.seradvocacytraining.org

El Arco del Condado de Tarrant brinda capacitación a individuos en los condados de Tarrant, Johnson, Hood, Wise y Parker, en liderazgo, organización comunitaria y destrezas para la defensa. Los estudiantes participan en defensas reales ante los gobiernos locales, del condado, escolares y estatales. Un Consejo de Liderazgo para la Defensa fomenta la acción individual y el apoyo entre compañeros. Asimismo, un propósito del proyecto es mejorar las oportunidades para los defensores que trabajan en juntas locales y grupos de trabajo.

www.arcgctc.org

El proyecto de capacitación de La Red de Familia con Familia en Houston y regiones circundantes imparte capacitación a adultos con discapacidades, a familiares de personas con discapacidades y a otros integrantes de la comunidad interesados en los temas relacionados con la autodeterminación, la autodefensa, la planificación centrada en la persona, historia y filosofía, e incluso la educación. Los participantes desarrollarán y practicarán las destrezas del liderazgo y la defensa, y establecerán relaciones con otros miembros de la comunidad.

www.familytofamilynetwork.org/DisabilityLeadership.html

El Programa de Alianza de Padres para el Aprendizaje y el Apoyo (PALS, por sus siglas en inglés) de Brighton School, Inc. impartirá capacitación sobre defensa a padres de niños cuyas edades fluctúan entre 0 y 22 años, así como a profesionales y miembros de la comunidad, con el fin de mejorar los resultados relacionados con la Ley de Educación para los Individuos con Discapacidades (IDEA). La capacitación también abarcará la defensa general e individual; y preparará a los niños y jóvenes adultos con discapacidades y, en general, a la comunidad, para el trabajo exitoso a largo plazo. Lo anterior coincide con la capacitación para autodeterminación que se ofrece a jóvenes adultos con discapacidades, de 15 a 22 años de edad, de los condados de Bexar, Bandera, Kendall, Comal y Guadalupe. El Programa PALS trabaja a partir de los vínculos establecidos en las comunidades de personas con discapacidades, y las comunidades profesionales y religiosas.

www.brightonsa.org

PROYECTOS DE CAPACITACIÓN ESPECIALIZADA EN DEFENSA

La Alianza Nacional para la Enfermedad Mental en Texas colabora con grupos diversos en las distintas comunidades para ayudar a los consumidores con enfermedades mentales, a sus familias y a otros, a adquirir fuerza como defensores del cambio. El proyecto capacita a defensores en las regiones urbanas y rurales de Austin, Amarillo, Houston, el este de Texas, San Antonio y El Paso. Instructores de comités de defensa locales trabajan de manera conjunta con los participantes en el programa para establecer contactos entre funcionarios públicos y producir al menos dos artículos o eventos para los medios cada año. Los comités funcionan a partir de los vínculos con comunidades religiosas, de ancianos y de minorías étnicas.

www.namitexas.org

El Arco de Texas trabaja en El Paso, Brownsville y Houston para formar Colaboraciones de Defensa Local (Local Advocacy Collaborations, o LAC, por sus siglas en inglés) y capacita a individuos en leyes esenciales y en sistemas de cambio para la defensa, así como en sistemas de

defensa avanzados. El trabajo en Corpus Christi terminó en junio de 2009. El trabajo de las LAC se centra en un organizador comunitario de la localidad para determinar asuntos, prioridades, estrategias y rutas críticas con el fin de alcanzar objetivos locales que ejerzan una influencia en las políticas públicas. Después, cada LAC educa y procura el apoyo de delegaciones legislativas de la localidad. Las LAC locales abarcan a líderes clave de la comunidad, incluyendo organizaciones religiosas, cámaras de comercio, escuelas, hospitales, jueces y otras personas relacionadas a legisladores.

www.thearcoftexas.org

PROYECTOS DE LIDERAZGO Y DEFENSA JUVENIL

Imagine Enterprises apoya a la juventud con discapacidades en el oeste de Texas para incrementar sus destrezas de liderazgo y defensa. Los estudiantes se reclutan en distritos escolares de 13 condados y del Departamento de Servicios de Asistencia y Rehabilitación (DARS, por sus siglas en inglés). Los participantes reciben un curso intensivo de seis días con maestros adultos que proporcionan apoyo.

www.imagineenterprises.com/youth.html

El proyecto del Centro de Servicios de la Educación - Región 19 y el Foro de Liderazgo Juvenil de Paso del Norte (PDNYLF, por sus siglas en inglés) ofrecen actividades durante todo el año para promover el liderazgo y la defensa entre estudiantes con discapacidades; las actividades abarcan a los padres y comprenden actividades de seguimiento así como una evaluación amplia del proyecto. El proyecto atiende a 12 distritos escolares independientes y a escuelas modelo (charter) en el Centro de Servicios de la Educación - Región 19 que ofrece servicios a los condados de El Paso y Hudspeth, en el extremo occidental de Texas. Asimismo, trabajan con el Departamento de Servicios de Asistencia y Rehabilitación (Department of Assistive and Rehabilitative Services), la División de Servicios para la Ceguera (Division for Blind Services) y otras agencias comunitarias y de adultos.

www.esc19.net



Defensores en el Coastal Bend aparecen con el representante Abel Herrero, durante las visitas realizadas a legisladores en el Capitolio.



Padres del Programa PALS de Brighton reciben certificados al terminar su capacitación.



Dawn Choate, miembro del personal de El Arco de Texas, espera con la autodefensora Consuelo Castillo, antes de que esta rinda su testimonio acerca de lenguaje respetuoso en el proyecto de ley 1295 del senado.



Jessica colabora en la preparación de un ejercicio para formar equipos que ayudarán a desarrollar destrezas de liderazgo y defensa durante un curso de capacitación ofrecido por Imagine Enterprises.



José Lozano, Nathan Coleman, Alex Rubio y Jorge Muñoz posan con un voluntario en el Foro de Liderazgo Juvenil del ESC Región 19.

Marzo

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
	1	2	3	4	5	6
		Día de la Independencia de Tejas				
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
Comienza el cambio de horario			Día de San Patricio			Primer día de la primavera
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			
Conferencia de Liderazgo Avanzado y Apoyo de Texas; http://talac.tamu.edu						
Domingo de Ramos		Primer Día de Pesach	Día de César Chávez			

Febrero 2010							Abril 2010						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6					1	2	3
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
28							25	26	27	28	29	30	



TEXAS COUNCIL *for*
DEVELOPMENTAL
DISABILITIES

6201 E. Oltorf
Suite 600
Austin, TX 78741
(512) 437-5432

1-800-262-0334
Fax (512) 437-5434
E-mail: TCDD@tcdd.state.tx.us
Internet: www.txddc.state.tx.us



www.facebook.com/txcdd
www.twitter.com/txcdd



Estipendios para viajes de organizaciones otorgados por el TCDD

El Concejo de Texas para Discapacidades del Desarrollo proporciona subsidios a organizaciones a fin de que cubran sus estipendios para viajes a eventos aprobados. Los fondos para estipendios son aportados por agencias de Texas, con el fin de permitir que individuos con discapacidades del desarrollo y miembros de sus familias asistan a conferencias, talleres o eventos dedicados al desarrollo de destrezas de defensa legislativa, en el interior del estado. El objetivo de este programa es fomentar el poder del consumidor y su participación en aquellas actividades que propician la independencia, productividad e inclusión en la comunidad de personas con discapacidades de desarrollo.

www.txddc.state.tx.us/grants_projects/rfpstipends.asp



Los integrantes del Capítulo de Texas de la Asociación Americana de la Junta de Discapacidades Intelectuales y de Desarrollo y los miembros del Comité de la Convención posan para una fotografía grupal durante la conferencia.

La AAIDD ayuda a los asistentes de la conferencia mediante estipendios de viaje de TCDD.

Asociación de Trastornos de Déficit de Atención – Líderes de Apoyo Grupal de la Región del Sur en la conferencia anual. De izquierda a derecha: Ron Mart, Cindy Tilford, Sharon Stewart, Mollie Kuchta, Kelly Smith, Opal Harris, Patty Calelly, Pat Calelly, Laura Peddicord y Rachel Beard.



Abril

Domingo							Lunes							Martes							Miércoles							Jueves							Viernes							Sábado						
<small>Marzo 2010</small> S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31							<small>Mayo 2010</small> S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31																					1							2							3						
4							5							6							7							8							9							10						
Pascua							Último Día de Pesach																																									
11							12							13							14							15							16							17						
																												Día del pago de impuestos																				
18							19							20							21							22							23							24						
																												Día de la Tierra																				
25							26							27							28							29							30													



TEXAS COUNCIL *for*
DEVELOPMENTAL
DISABILITIES

6201 E. Oltorf
 Suite 600
 Austin, TX 78741
 (512) 437-5432

1-800-262-0334
 Fax (512) 437-5434
 E-mail: TCDD@tcdd.state.tx.us
 Internet: www.txddc.state.tx.us



www.facebook.com/txcdd
www.twitter.com/txcdd



Proyecto DOCC de Houston

El Proyecto DOCC de Houston estableció un programa de DOCC (Servicio de Atención Crónica) para el Departamento de Pediatría en la Escuela de Medicina de la Universidad de Texas en Houston (UTMSH, por sus siglas en inglés). Este proyecto ofrece capacitación impartida por los padres a los médicos residentes en pediatría, durante su rotación de un mes en atención a enfermos crónicos, en la clínica C.H.O.S.E.N. de la UTMSH para niños con necesidades especiales de atención médica. El proyecto es un programa de enseñanza y capacitación que abarca a las familias de niños con enfermedades crónicas y/o discapacidades que transmiten sus conocimientos y experiencia a los médicos residentes de pediatría. Los residentes comparten tiempo con las familias, en sus hogares, para adquirir experiencia de primera mano sobre los asuntos que enfrentan los padres en el cuidado de los niños.

www.projectdocchouston.org



Susan Johnson, Coordinadora de Padres y Maestros del Proyecto DOCC en la Escuela de Medicina de la Universidad de Texas, en Houston, se reúne con los residentes de pediatría del primer año Erin Umbrico, Min-Jye Chen y Rachel Golin.

Programa de Transición de la Escuela de Medicina: Proyecto de Expansión

El Proyecto de Transición de la Escuela de Medicina de Baylor College capacita a trabajadores de la salud acerca de la atención que requieren las personas con enfermedades crónicas y/o discapacidades, y se amplía para abarcar a proveedores de cuidados de la salud en la comunidad, así como a las familias de niños con discapacidades. Ofrece servicios de consulta a pacientes con discapacidades, cuyas edades fluctúan entre 14 y 25 años, con enfermedades infantiles crónicas y/o con discapacidades, y a sus familias que necesitan ayuda para la transición de atención médica pediátrica a atención médica para adultos. El programa también ofrece sesiones educativas a los médicos, en relación con temas de transición y servicios. (713) 798-0216



Al lado de su madre Nancy, Adam Dupuis espera su cita como parte del Programa de Transición de Medicina en el Baylor College de Medicina.



El Dr. Tamiko Kido con Jonisha Gonzales durante la cita de esta última, como parte del Programa de Transición de Medicina en el Baylor College de Medicina.

Mayo

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12 Cinco de Mayo	13	14	15
Día de la Madre						Día de las Fuerzas Armadas
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31 Día de los Caídos (Memorial Day)					

Abril 2010							Junio 2010						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3			1	2	3	4	5
4	5	6	7	8	9	10	6	7	8	9	10	11	12
11	12	13	14	15	16	17	13	14	15	16	17	18	19
18	19	20	21	22	23	24	20	21	22	23	24	25	26
25	26	27	28	29	30		27	28	29	30			



TEXAS COUNCIL *for*
DEVELOPMENTAL
DISABILITIES

6201 E. Oltorf
Suite 600
Austin, TX 78741
(512) 437-5432

1-800-262-0334
Fax (512) 437-5434
E-mail: TCDD@tcdd.state.tx.us
Internet: www.txddc.state.tx.us



www.facebook.com/txcdd
www.twitter.com/txcdd



El Proyecto RISE

El Proyecto de la Iniciativa Regional para Apoyo del Empleo (RISE) de Workforce Solutions incrementa las oportunidades de empleo a los estudiantes del último año de preparatoria que tienen discapacidades de desarrollo, en los condados de Hidalgo, Starr y Willacy. El proyecto crea vínculos entre las organizaciones responsables de la transición de la escuela a la vida adulta, para los jóvenes con discapacidades del desarrollo. Este proyecto incluye a la junta de desarrollo de la fuerza de trabajo, a los distritos escolares de las localidades y a las agencias de servicios para adultos, como la Asociación del Valle para la Vida Independiente, a universidades de la localidad, a Easter Seals y al Departamento de Servicios de Asistencia y Rehabilitación.

www.wfsolutions.com



Participantes en el Proyecto RISE aparecen frente a la escultura Bronco de bronce (Bronco de bronce) en ocasión de su visita al campus de la Universidad de Texas-Pan American.

Participantes del Proyecto RISE recorren el campus del Colegio de San Antonio de Asistentes Médicos y Dentales.



Junio

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado																																																																																																		
		1	2	3	4	5																																																																																																		
6	7	8	9	10	11	12																																																																																																		
13	14 Día de la Bandera	15	16	17	18	19 Día de la Emancipación																																																																																																		
20 Día del Padre	21 Primer día del verano	22	23	24	25	26																																																																																																		
27	28	29	30		<p>Mayo 2010</p> <table border="1"> <tr><td>S</td><td>M</td><td>T</td><td>W</td><td>T</td><td>F</td><td>S</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td></tr> <tr><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr> <tr><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr> <tr><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	S	M	T	W	T	F	S							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						<p>Julio 2010</p> <table border="1"> <tr><td>S</td><td>M</td><td>T</td><td>W</td><td>T</td><td>F</td><td>S</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td></tr> <tr><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr> <tr><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr> <tr><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	S	M	T	W	T	F	S							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31					
S	M	T	W	T	F	S																																																																																																		
						1																																																																																																		
2	3	4	5	6	7	8																																																																																																		
9	10	11	12	13	14	15																																																																																																		
16	17	18	19	20	21	22																																																																																																		
23	24	25	26	27	28	29																																																																																																		
30	31																																																																																																							
S	M	T	W	T	F	S																																																																																																		
						1																																																																																																		
2	3	4	5	6	7	8																																																																																																		
9	10	11	12	13	14	15																																																																																																		
16	17	18	19	20	21	22																																																																																																		
23	24	25	26	27	28	29																																																																																																		
30	31																																																																																																							



TEXAS COUNCIL *for*
DEVELOPMENTAL
DISABILITIES

6201 E. Oltorf
Suite 600
Austin, TX 78741
(512) 437-5432

1-800-262-0334
Fax (512) 437-5434
E-mail: TCDD@tcdd.state.tx.us
Internet: www.txddc.state.tx.us



www.facebook.com/txcdd
www.twitter.com/txcdd



Preparación para emergencias

Las emergencias y desastres ocurren con rapidez y sin previo aviso, y pueden obligar a las personas a evacuar sus vecindarios o a permanecer confinadas en sus hogares. Aunque los desastres pueden ocurrir en cualquier momento, la temporada de huracanes en Texas abarca de junio a noviembre. Es importante que las miles de personas con discapacidades se preparen para posibles desastres, como son huracanes, incendios y brotes de enfermedades. Usted, ¿qué haría si no contara con los servicios básicos, como son agua, gas, electricidad y teléfonos?

Al elaborar un plan de emergencia, tome en cuenta la movilidad y el transporte; los aparatos electrónicos y eléctricos de asistencia; y los animales de servicio, todo lo cual puede dificultar el proceso para prepararse para enfrentar un desastre.

TCDD recopiló una lista de numerosos recursos para ayudar a los texanos con discapacidades o con necesidades especiales de cuidados médicos para que se preparen para emergencias. Para mayor información y acceso a documentos, visite el sitio en la Web de TCDD, en www.txddc.state.tx.us/resources/disasters.asp.



La influenza, o gripe, es causada por el virus de la influenza que es altamente contagiosa y suele transmitirse mediante secreciones del aparato respiratorio. Las personas con discapacidades cognitivas importantes; con dificultades para tragar sus secreciones; con problemas para toser y excretar sus secreciones respiratorias; o con problemas en su sistema musculoesquelético, están en riesgo mayor de sufrir complicaciones graves y potencialmente letales a consecuencia de la influenza.

La temporada de huracanes en Texas abarca desde el 1 de junio hasta el 30 de noviembre. Tormentas severas, tornados, incendios y otros desastres pueden surgir en cualquier momento. Los individuos con discapacidades necesitan realizar preparativos especiales antes de que ocurra un desastre. No espere a comenzar la planificación, una vez que ocurre un huracán u otro tipo de desastre.



Julio

Domingo							Lunes							Martes							Miércoles							Jueves							Viernes							Sábado						
<small>Junio 2010</small> S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30							<small>Agosto 2010</small> S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30																					1							2							3						
4							5							6							7							8							9							10						
Día de la Independencia																																																
11							12							13							14							15							16							17						
18							19							20							21							22							23							24						
25							26							27							28							29							30							31						
							Firma de la Ley de los Estadounidenses con Discapacidades (1990)																												Formación del Concejo de Texas para Discapacidades del Desarrollo (TCDD, por sus siglas en inglés, 1971)													



TEXAS COUNCIL *for*
DEVELOPMENTAL
DISABILITIES

6201 E. Oltorf
 Suite 600
 Austin, TX 78741
 (512) 437-5432

1-800-262-0334
 Fax (512) 437-5434
 E-mail: TCDD@tcdd.state.tx.us
 Internet: www.txddc.state.tx.us



www.facebook.com/txcdd
www.twitter.com/txcdd



Apoyo conductual positivo

El Proyecto de Impacto Desproporcionado de Apoyo Conductual Positivo (PBS) del Centro de Servicios de la Educación de la Región 17 recluta, capacita y da apoyo a las escuelas en sus esfuerzos por reducir la representación desproporcionada de los estudiantes de minorías, en entornos disciplinarios y de educación especial. El PBS es una gama amplia de estrategias para toda la escuela, la clase o para el individuo, que se sustenta en prácticas basadas en numerosas investigaciones. El PBS da énfasis a la prevención y la intervención temprana de conductas problemáticas, mediante la enseñanza de destrezas sociales importantes, así como de conductas y destrezas académicas para todos los estudiantes.

www.esc17.net/default.aspx?name=pbsp.homepage



James Allison, maestro de la Escuela Primaria de Educación Especial Stephen F. Austin, conduce su pequeño FISH Pack. Los FISH Packs son grupos pequeños inclusivos que se reúnen con un mentor adulto cada semana. El campus espera que estas sesiones de grupos pequeños propicien relaciones más fuertes entre maestros y estudiantes y entre los propios estudiantes.



Twilla Tex, directora de la Escuela Primaria Stephen F. Austin, otorga reconocimientos a la buena conducta, al invitar a un estudiante para que firme el Tiger Book (Libro Tigre) de la escuela. Se notifica a los padres de los estudiantes galardonados y éstos son candidatos para recibir otros premios.

Agosto

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado																																																																																																		
1	2	3	4	5	6	7																																																																																																		
8	9	10	11 Comienza el Ramadán	12	13	14																																																																																																		
15	16	17	18	19	20	21																																																																																																		
22	23	24	25	26	27 Aniversario del Natalicio de LBJ	28																																																																																																		
29	30	31			<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="7">Julio 2010</th> <th colspan="7">Septiembre 2010</th> </tr> <tr> <th>S</th><th>M</th><th>T</th><th>W</th><th>T</th><th>F</th><th>S</th> <th>S</th><th>M</th><th>T</th><th>W</th><th>T</th><th>F</th><th>S</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td> <td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td> </tr> <tr> <td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td> <td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td> </tr> <tr> <td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td> <td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td> </tr> <tr> <td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td> <td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td> </tr> <tr> <td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td> <td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td></td><td></td> </tr> </tbody> </table>	Julio 2010							Septiembre 2010							S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S					1	2	3				1	2	3	4	4	5	6	7	8	9	10	5	6	7	8	9	10	11	11	12	13	14	15	16	17	12	13	14	15	16	17	18	18	19	20	21	22	23	24	19	20	21	22	23	24	25	25	26	27	28	29	30	31	26	27	28	29	30			
Julio 2010							Septiembre 2010																																																																																																	
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S																																																																																											
				1	2	3				1	2	3	4																																																																																											
4	5	6	7	8	9	10	5	6	7	8	9	10	11																																																																																											
11	12	13	14	15	16	17	12	13	14	15	16	17	18																																																																																											
18	19	20	21	22	23	24	19	20	21	22	23	24	25																																																																																											
25	26	27	28	29	30	31	26	27	28	29	30																																																																																													



TEXAS COUNCIL *for*
DEVELOPMENTAL
DISABILITIES

6201 E. Oltorf
Suite 600
Austin, TX 78741
(512) 437-5432

1-800-262-0334
Fax (512) 437-5434
E-mail: TCDD@tcdd.state.tx.us
Internet: www.txddc.state.tx.us



www.facebook.com/txcdd
www.twitter.com/txcdd



Defensa en todo el estado

El proyecto de **Liderazgo Juvenil en el Estado de la Fundación de Investigación de la Texas A&M** incrementa las destrezas de liderazgo y defensa entre la juventud de Texas con discapacidades, al ofrecer un curso de capacitación de una semana, en cada verano, y monitoreo de seguimiento para implementar un plan de liderazgo propio en los nueve meses siguientes a la capacitación de verano. Se eligen delegados entre los alumnos del penúltimo y último año de preparatoria en todo el estado de Texas. Dichos delegados tienen el poder para defender a individuos con discapacidades e influir sobre las políticas públicas. Asimismo, tienen el potencial de convertirse en modelo para otros jóvenes con discapacidades, en las áreas de empleo, vida independiente y mucho más.

<http://txylf.tamu.edu>

Padres Anónimos, Inc. se encuentra en el proceso de desarrollar una **Red de Capacitación para la Defensa en Texas** que incluye a representantes de organizaciones locales dentro de tres redes regionales. El proyecto apoya estas redes en su trabajo conjunto; asimismo fomenta la ayuda que se brindan entre sí para promover el liderazgo y la defensa, y para mejorar los sistemas dedicados a las discapacidades del desarrollo en Texas. Además, la red se apoya gracias a la colaboración, a la construcción de relaciones entre pares y al apoyo mutuo, a las estrategias innovadoras de comunicación, así como de capacitación y asistencia técnica.

www.parentsanonymous.org



Participantes en el Foro de A&M sobre Liderazgo Juvenil del Estado de Texas posan para una foto de grupo durante su visita al Capitolio.

Eric Roberts y Leticia Lara observan a Lupe Rincón cuando ésta ayuda al delegado Michael Medlock durante una actividad para establecer objetivos, la cual forma parte de la capacitación de A&M sobre el Liderazgo Juvenil del Estado en Texas.



Septiembre

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado																																																																																																																	
			1	2	3	4																																																																																																																	
Inician las inscripciones para 2011 de la Conferencia del Liderazgo y Apoyo de Texas																																																																																																																							
5	6	7	8	9	10	11																																																																																																																	
	Día del Trabajo			Día del Trabajo; Rosh Hashanah	Rosh Hashanah	Día del Patriota																																																																																																																	
12	13	14	15	16	17	18																																																																																																																	
						Yom Kippur																																																																																																																	
19	20	21	22	23	24	25																																																																																																																	
			Primer día del otoño																																																																																																																				
26	27	28	29	30	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="7">Agosto 2010</th> <th colspan="7">Octubre 2010</th> </tr> <tr> <th>S</th><th>M</th><th>T</th><th>W</th><th>T</th><th>F</th><th>S</th> <th>S</th><th>M</th><th>T</th><th>W</th><th>T</th><th>F</th><th>S</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td> </tr> <tr> <td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td> <td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td> </tr> <tr> <td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td> <td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td> </tr> <tr> <td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td> <td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td> </tr> <tr> <td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td> <td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> <td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </tbody> </table>		Agosto 2010							Octubre 2010							S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	1	2	3	4	5	6	7							1	2	8	9	10	11	12	13	14	3	4	5	6	7	8	9	15	16	17	18	19	20	21	10	11	12	13	14	15	16	22	23	24	25	26	27	28	17	18	19	20	21	22	23	29	30	31					24	25	26	27	28	29	30								31						
Agosto 2010							Octubre 2010																																																																																																																
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S																																																																																																										
1	2	3	4	5	6	7							1	2																																																																																																									
8	9	10	11	12	13	14	3	4	5	6	7	8	9																																																																																																										
15	16	17	18	19	20	21	10	11	12	13	14	15	16																																																																																																										
22	23	24	25	26	27	28	17	18	19	20	21	22	23																																																																																																										
29	30	31					24	25	26	27	28	29	30																																																																																																										
							31																																																																																																																



TEXAS COUNCIL *for*
DEVELOPMENTAL
DISABILITIES

6201 E. Oltorf
Suite 600
Austin, TX 78741
(512) 437-5432

1-800-262-0334
Fax (512) 437-5434
E-mail: TCDD@tcdd.state.tx.us
Internet: www.txddc.state.tx.us



www.facebook.com/txcdd
www.twitter.com/txcdd



Vivienda accesible

El Proyecto de Vivienda Accesible Nueva de TIRR y de Utilización de Investigaciones Independientes sobre Vivienda en el Memorial Hermann creó una coalición amplia para aumentar el número de hogares unifamiliares accesibles en todo Texas. La accesibilidad es una tendencia en aumento en todo el país que se refiere a diseñar hogares para que puedan habitarse o ser visitados por personas con sillas de ruedas, caminadoras o con problemas con escalones. Se considera que las casas son accesibles cuando cumplen con los siguientes requisitos mínimos:

- al menos una entrada sin escalones;
- las puertas de la entrada y del interior en el piso principal tienen al menos 32 pulgadas de espacio libre para pasar; y
- el nivel principal incluye al área de la cocina y del entretenimiento –como el cuarto familiar–, así como una recámara al menos y un baño con espacio para maniobrar.

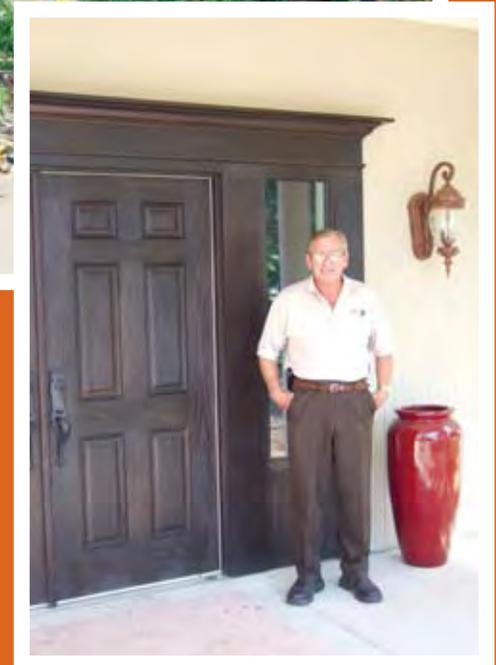
El Proyecto de Vivienda Accesible imparte capacitación y ofrece enlaces con la comunidad, así como ayuda técnica a constructores y reconstrutores, a los profesionales de bienes raíces y a los propietarios de casas, con el fin de que identifiquen y detecten aspectos que hacen más accesible un hogar. Además, el proyecto creó un proceso de certificación voluntaria que da reconocimiento a constructores y reconstrutores en el estado, que construyen o modifican hogares para hacerlos accesibles.

www.easylivinghometexas.org



Una entrada sin escalones es una de las características necesarias para que una casa sea accesible.

El constructor Bill Koxiol a las puertas de la entrada sin escalones de un hogar recién construido.



Octubre

Domingo						Lunes						Martes						Miércoles						Jueves						Viernes						Sábado					
<small>Septiembre 2010</small> S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30						<small>Noviembre 2010</small> S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30																								1						2					
3						4						5						6						7						8						9					
10						11						12						13						14						15						16					
						Día de Cristóbal Colón (obligatorio)						19						20						21						22						23					
17						18						19						20						21						22						23					
24						25						26						27						28						29						30					
31																																									
Halloween																																									



TEXAS COUNCIL *for*
DEVELOPMENTAL
DISABILITIES

6201 E. Oltorf
 Suite 600
 Austin, TX 78741
 (512) 437-5432

1-800-262-0334
 Fax (512) 437-5434
 E-mail: TCDD@tcdd.state.tx.us
 Internet: www.txddc.state.tx.us


www.facebook.com/txcdd

www.twitter.com/txcdd

Proyectos en colaboración

Para ayudar a alcanzar su misión, TCDD unió esfuerzos con Advocacy, Inc., el Centro para Estudios de Personas con Discapacidades de la Universidad de Texas en Austin y el Centro sobre Discapacidad y Desarrollo de la Universidad A&M de Texas. Estas organizaciones defienden y ayudan a atender a los texanos con discapacidades del desarrollo y otras discapacidades.

Entre los ejemplos de colaboración en los proyectos de estos socios, se incluyen:

- **El Proyecto de Integración Comunitaria de Texas** ayudó a personas con discapacidades de todas las edades, que vivían en escuelas estatales, en instalaciones de cuidados intermedios para personas con retraso mental, e instituciones de atención, para que se mudaran a la comunidad. Originalmente TCDD financió este proyecto de junio de 2000 a septiembre de 2003, que dio como resultado el traslado de instituciones a entornos comunitarios de más de 220 personas con discapacidades graves.
- **El folleto Tips for First Responders and Texas Resources for Services and Supports (Consejos para personal de servicios de emergencia y recursos para servicios y apoyos de Texas)** contiene 24 páginas fáciles de leer con información práctica acerca de cómo asistir

a personas con una amplia gama de discapacidades. Cada página está diseñada para el uso de personal de emergencia y personal de apoyo que tal vez no esté familiarizado con personas con discapacidades o que no sepa con certeza la manera de interactuar con estas personas.

Además los participantes en estos proyectos de colaboración interactúan al servir como representantes en los mutuos consejos consultivos. Visite los sitios en la Web que se enumeran a continuación o diríjase a TCDD para mayor información acerca de cada organización:

- Defensa, Inc. (Advocacy, Inc.): www.advocacyinc.org
- La Universidad de Texas en Austin (The University of Texas at Austin) - Centro para Estudios de Discapacidades: <http://tcdds.edb.utexas.edu>
- Centro para Discapacidad y Desarrollo de la Universidad de Texas A&M: <http://cdd.tamu.edu/index.htm>



Michael Fojtik se mudó de la Escuela de Austin State, y ahora reside en un hogar grupal en Austin y recibe apoyo a través del Programa de Servicios al Hogar y la Comunidad (Home and Community Services Program, o HCS, por sus siglas en inglés).

Ejemplos de consejos for First Responders and Texas Resources for Services and Supports

- ◆ Siempre pregunte a la persona cómo puede ayudar antes de brindarle cualquier ayuda.
- ◆ No toque ni dé alimentos a los animales de servicio sin permiso del propietario.
- ◆ Planifique la evacuación conjunta de la persona y su animal de servicio. No los separe.
- ◆ Una persona que necesita un animal de servicio no requiere presentar prueba de su discapacidad.
- ◆ La mayoría de las personas que usan sillas de ruedas motorizadas tienen limitaciones en el movimiento de brazos y manos. Pregunte si tienen requisitos especiales para ser transportadas.
- ◆ Pregunte si la persona debe tomar algún medicamento antes de ser evacuada.
- ◆ Procure no interrumpir a la persona que se muestra desorientada o incoherente: sólo informe que es necesario alejarse con rapidez.
- ◆ Existe una diferencia entre discapacidad visual y ceguera. Algunas personas que están “legalmente ciegas” tienen algo de vista, en cambio otras están totalmente ciegas.
- ◆ Los aparatos para ayudar a oír no garantizan que la persona pueda oír y entender el habla. Dichos aparatos aumentan el volumen, no la claridad.
- ◆ Es importante entender que la persona autista puede estresarse cuando se interrumpe una rutina.

Noviembre

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado																																																																																											
	1	2	3	4	5	6																																																																																											
		Día de las Elecciones																																																																																															
7	8	9	10	11	12	13																																																																																											
Termina el cambio de horario				Día de los Veteranos																																																																																													
14	15	16	17	18	19	20																																																																																											
21	22	23	24	25	26	27																																																																																											
				Día de Acción de Gracias (Thanksgiving)																																																																																													
28	29	30																																																																																															
					<p>October 2010</p> <table border="1"> <tr><td>S</td><td>M</td><td>T</td><td>W</td><td>T</td><td>F</td><td>S</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td></tr> <tr><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td></tr> <tr><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	S	M	T	W	T	F	S						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							<p>Diciembre 2010</p> <table border="1"> <tr><td>S</td><td>M</td><td>T</td><td>W</td><td>T</td><td>F</td><td>S</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td></tr> <tr><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td></tr> <tr><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr> <tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td></tr> </table>	S	M	T	W	T	F	S					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
S	M	T	W	T	F	S																																																																																											
					1	2																																																																																											
3	4	5	6	7	8	9																																																																																											
10	11	12	13	14	15	16																																																																																											
17	18	19	20	21	22	23																																																																																											
24	25	26	27	28	29	30																																																																																											
31																																																																																																	
S	M	T	W	T	F	S																																																																																											
				1	2	3																																																																																											
4	5	6	7	8	9	10																																																																																											
11	12	13	14	15	16	17																																																																																											
18	19	20	21	22	23	24																																																																																											
25	26	27	28	29	30	31																																																																																											



TEXAS COUNCIL *for*
DEVELOPMENTAL
DISABILITIES

6201 E. Oltorf
Suite 600
Austin, TX 78741
(512) 437-5432

1-800-262-0334
Fax (512) 437-5434
E-mail: TCDD@tcdd.state.tx.us
Internet: www.txddc.state.tx.us



www.facebook.com/txcdd
www.twitter.com/txcdd



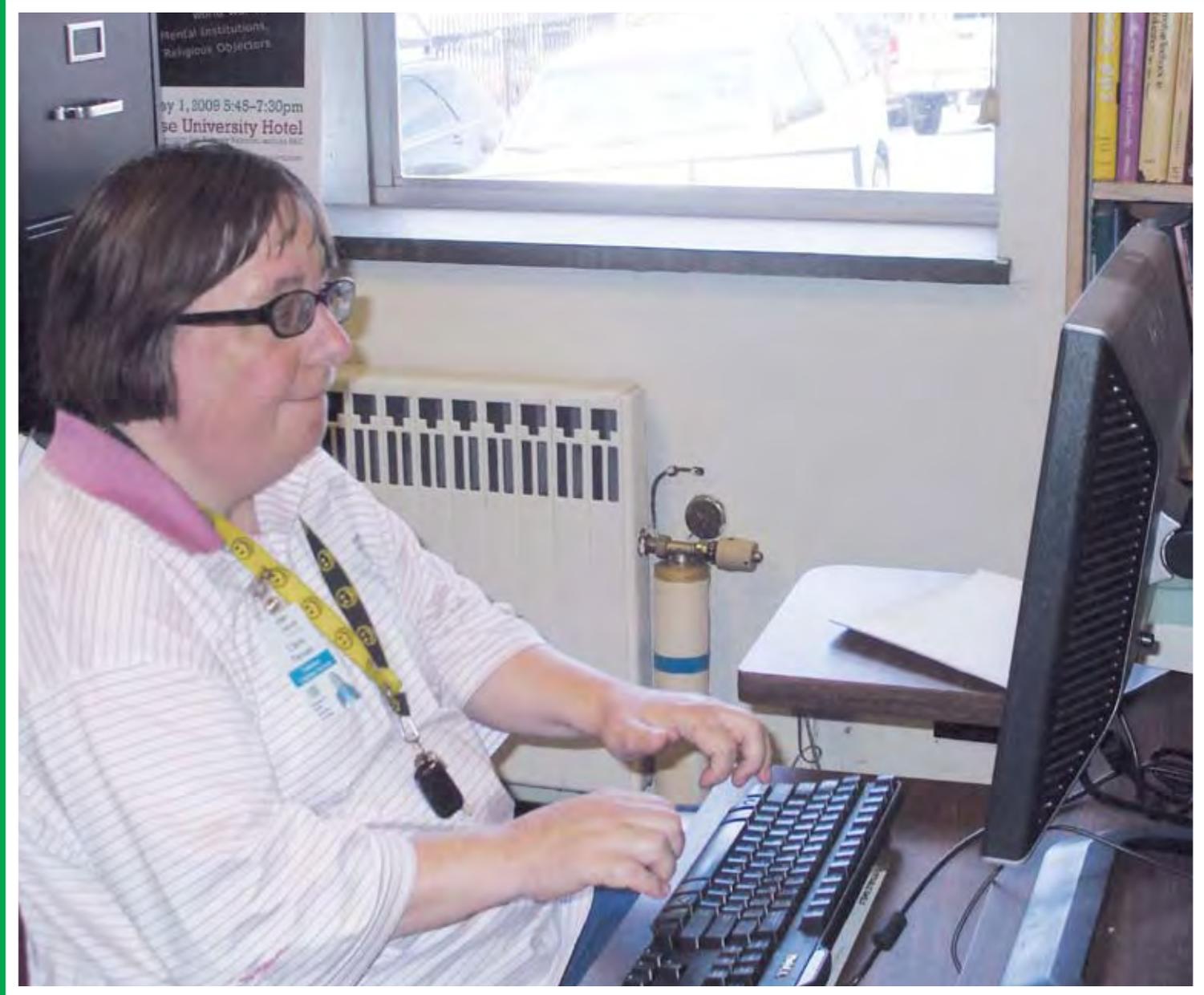
El Centro de Recursos para la Defensa “U”

El Centro de Recursos para la Defensa “U” de la Universidad de Syracuse está siendo creado como un sitio en la Web interactivo, accesible y fácil de usar, que contiene información sobre cursos de capacitación en Texas, con módulos de capacitación desarrollados por becarios de TCDD y con recursos para temas específicos. El diseño, la navegación y contenido del sitio dan atención especial a las necesidades de personas con discapacidades de desarrollo y a los grupos de diversidad étnica. El contenido del sitio abarcará:

- programas de capacitación continuos sobre defensa y liderazgo, así como temas relacionados con discapacidades;
- programas no relacionados con temas de discapacidades que ofrecen capacitación sobre liderazgo y defensa en general;
- materiales para capacitación y módulos revisados, catalogados y, si es necesario, actualizados y adaptados para atender a públicos específicos;
- información sobre conferenciantes, líderes de defensa y recursos que pueden usar las organizaciones familiares y las dedicadas a defensa y discapacidad en Texas;
- recursos específicos para temas, como la educación y la información; y
- enlaces a organizaciones y recursos nacionales para el fomento de la defensa y el liderazgo.

Se espera que el sitio en la Web para la Defensa “U” esté disponible al público a partir del verano de 2010.

www.advocacyu.org



Chris Paronis se registra en el sitio en la Web de Defensa “U”.

Diciembre

Domingo							Lunes							Martes							Miércoles							Jueves							Viernes							Sábado						
<small>Noviembre 2010</small> S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30							<small>Enero 2011</small> S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31														1							2							3							4						
5							6							7							8							9							10							11						
12							13							14							15							16							17							18						
19							20							21							22							23							24							25						
26							27							28							29							30							31							Navidad						
Primer día de Kwanzaa														Primer día del verano																					Último día del año													



TEXAS COUNCIL *for*
DEVELOPMENTAL
DISABILITIES

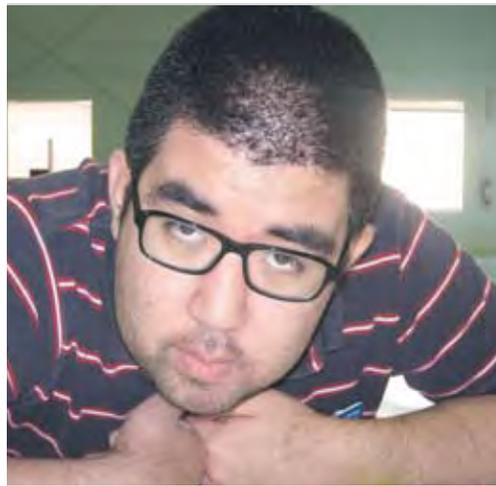
6201 E. Oltorf
 Suite 600
 Austin, TX 78741
 (512) 437-5432

1-800-262-0334
 Fax (512) 437-5434
 E-mail: TCDD@tcdd.state.tx.us
 Internet: www.txddc.state.tx.us



www.facebook.com/txcdd
www.twitter.com/txcdd





Concejo de Texas para Discapacidades del Desarrollo

Miembros y personal del concejo a partir del 30 de septiembre de 2009

El Concejo de Texas es una junta directiva nombrada por el gobierno. Los miembros incluyen a autodefensores con discapacidades de desarrollo, miembros de la familia y representantes de agencias del estado que proporcionan servicios y apoyo a personas con discapacidades. El Concejo incluye a representantes de Centros de Estudios para discapacidades de Texas y el Centro para Discapacidades y Desarrollo, así como al sistema de protección y defensa (Advocacy, Inc.). Sesenta por ciento de la junta directiva integrada por 27 miembros son autodefensores o miembros de la familia.

Miembros del Concejo

Miembros Públicos

Brenda Coleman-Beattie, Presidente, Austin
Mary Durham, Vicepresidente, McAllen
Rebecca Hunter Adkins, Lakeway
Kristine Bissmeyer, San Antonio
Kimberly A. Blackmon, Fort Worth
Kristen L. Cox, El Paso
Andrew D. Crim, Fort Worth
Mateo Delgado, El Paso
Marcia J. Dwyer, Plano
Cindy Johnston, Dallas
Diana Kern, Cedar Creek
John C. Morris, Leander
Dana Perry, Brownwood
Deneesa A. Rasmussen, Arlington
Rene Requenez, Edinburg
Joe Rivas, Denton
Lora Trainer Taylor, Houston
Richard A. Tisch, Spring
Susan Vardell, Sherman

Representantes y suplentes de la agencia

Mary Faithfull/Patty Anderson, Advocacy, Inc. (AI)
Penny Seay, Texas Center for Disabilities Studies (CDS) at UT/Austin
Mike Benz/Amy Sharp, Center on Disability and Development at Texas A&M University (TAMU)
Kathy Clayton/Margaret Christen, Texas Education Agency (TEA)
Frank Genco/Clare Seagraves, Texas Health and Human Services Commission (HHSC)
Don Henderson, Texas Department of Aging and Disability Services (DADS)
Lynn Blackmore, Texas Department of Assistive and Rehabilitative Services (DARS)
Lesla Walker/Kathy Griffis-Bailey, Texas Department of State Health Services (DSHS)

Personal del concejo

Administración y apoyo

Roger Webb, Director Ejecutivo
Carl Risinger, Director de operaciones
Martha Cantu, Coordinador de operaciones
Rosalinda Lopez, Administrador de la Web
Koren Vogel, Asistencia ejecutiva

Administración de proyectos

Patrice LeBlanc, Director de administración de subsidios
Sonya Hosey, Especialista senior de subsidios
Cynthia Ellison, Especialista de subsidios
Joanna Cordry, Coordinador de planeación
Barbara Booker, Especialista en apoyo de sistemas
Jeri Barnard, Asistente de desarrollo de proyectos

Información pública y de políticas públicas

Angela Lello, Director de políticas públicas
Lucy Walker, Especialista en información pública
Melvin Johnson, Especialista en desarrollo de políticas
Belinda Carlton, Especialista en políticas públicas
Melissa Loe, Coordinador de comunicaciones
Cassie Laws Fisher, Asistente en políticas públicas

*Para el personal actual y los miembros del Concejo,
consultar el sitio en la Web del TCDD, en www.txddc.state.tx.us.*

6201 E. Oltorf, Ste. 600, Austin, TX 78741-7509 • (512) 437-5432 • 1-800-262-0334 • Fax (512) 437-5434 • E-mail: TCDD@tcdd.state.tx.us • Internet: www.txddc.state.tx.us

Este informe fue elaborado por el Concejo de Texas para Discapacidades del Desarrollo, con los fondos asignados conforme a la Ley de Derechos y Desarrollo de Asistencia para Discapacidades, P.L. 106-402; y con fondos de la Administración de Desarrollo para Discapacidades del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos. Para el año fiscal de 2009, el Concejo espera recibir \$5,035,766 (75%) de fondos federales de la Administración sobre Discapacidades del Desarrollo, el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos y, al menos, \$1,678,600 (25%) de participación no federal para proyectos.



TEXAS COUNCIL *for*
DEVELOPMENTAL
DISABILITIES

6201 E. Oltorf
Suite 600
Austin, TX 78741
(512) 437-5432

Nonprofit Org.
U.S. PostagePaid
Austin, Texas
Permit #391